

Tourguide 1039



Notice d'emploi

 **SENNHEISER**

Sommaire

Consignes de sécurité importantes	2
Le système Tourguide 1039	4
Plages de fréquences	4
Points forts du récepteur EK 1039	4
L'émetteur approprié pour votre application Tourguide	5
Le chargeur pour votre application Tourguide	7
Vue d'ensemble du récepteur EK 1039	8
Mise en service du récepteur	10
Insérer les piles ou le pack accu	10
Charger le pack accu	10
Raccorder un casque	10
Utilisation du récepteur	11
Allumer/éteindre le récepteur et régler le volume	11
Désactiver le verrouillage des touches	12
Régler le canal de réception	12
Fixer le récepteur aux vêtements	13
Configuration du récepteur	14
Appeler/quitter le menu de configuration	14
Vue d'ensemble du menu	15
Les touches	15
Utiliser le menu	16
Le menu « Setup »	17
Le menu « Channels »	19
Le menu « Setup Ch 1 » ... « Setup Ch 32 »	19
Nettoyage et entretien du récepteur	21
Configuration des émetteurs pour l'application Tourguide	22
Accorder l'émetteur et le récepteur	22
Configurer les émetteurs portables SK, SKM et SKP	22
Configurer l'émetteur fixe SR	22
En cas d'anomalies	23
Recommandations et conseils	24
Caractéristiques techniques	25
Annexe	27
Déclarations du fabricant	28

Consignes de sécurité importantes

- Lisez cette notice d'emploi.
- Conservez cette notice d'emploi et joignez-la toujours au produit si vous remettez ce dernier à un tiers.
- Respectez tous les avertissements et toutes les instructions figurant dans cette notice.
- Ne nettoyez le produit qu'à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, fours ou autres appareils (y compris les amplificateurs) générant de la chaleur.
- N'utilisez que les appareils supplémentaires/accessoires recommandés par Sennheiser.
- Confiez tous les travaux d'entretien à un personnel qualifié.
Les travaux d'entretien doivent être effectués lorsque le produit a été endommagé, par exemple en cas de la pénétration de liquide ou d'objets dans le produit, d'une exposition du produit à la pluie ou à l'humidité, de fonctionnement incorrect ou de chute du produit.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas le produit à proximité d'eau et ne l'exposez pas à la pluie ni à l'humidité en raison du risque de courts-circuits.

Risque dû à un volume sonore élevé

Ce récepteur est destiné à un usage professionnel. Son utilisation est régie par les normes et lois en vigueur dans le secteur d'application envisagé. Sennheiser est tenu d'indiquer les dommages éventuels qu'une utilisation incorrecte de l'appareil peut causer.

Des pressions sonores supérieures à 85 dB (A) peuvent être produites au niveau de la prise casque du récepteur EK 1039. 85 dB (A) correspondent au niveau sonore maximal légalement autorisé dans certains pays dans le cadre d'une exposition permanente, tout au long de la journée de travail. Il est utilisé comme base d'évaluation par la Médecine du Travail. Une exposition prolongée ou à des niveaux élevés peut endommager l'audition. Dans le cas de niveaux sonores élevés, il est impératif de réduire la durée d'exposition à la source du bruit. Si vous souffrez des symptômes suivants, vous avez certainement été exposé pendant trop longtemps à des niveaux sonores excessifs :

- Vous êtes sujet à des bourdonnements ou des sifflements d'oreille.
- Vous avez l'impression (même si c'est provisoire) de ne plus entendre les aigus.

Informez les utilisateurs de votre application Tourguide sur ces risques et, si nécessaire, invitez-les à régler le volume à un niveau moyen.

Consignes de sécurité sur les accus NiMH

En cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation abusive, les accus peuvent couler. Dans des cas extrêmes, il y a un risque :



- de dégagement de chaleur
- de dégagement de feu
- d'explosion
- de dégagement de fumée ou de gaz

Sennheiser décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation abusive.

	Conservez les accus hors de portée des enfants.		Utilisez uniquement des accus recommandés par Sennheiser.
	Respectez la polarité.		Ne court-circuitiez pas les accus.
	N'exposez pas les accus à l'humidité.		Éteignez les produits alimentés par accus lorsqu'ils ne sont plus utilisés.
	Ne mélangez pas les accus non emballés.		En cas de non utilisation prolongée, rechargez les accus régulièrement (tous les 3 mois environ).
	Ne rechargez les accus qu'à une température ambiante entre 10 °C/50 °F et 40 °C/104 °F.		N'exposez pas les accus à des températures supérieures à 70 °C/158 °F, par ex. ne les exposez pas au soleil ou ne les jetez pas au feu.
	Ne désassemblez et ne déformez pas les accus.		Ne continuez pas à utiliser des accus défectueux.
	Enlevez immédiatement les accus d'un produit manifestement défectueux.		Déposez les accus usagés dans un point de collecte spécifique, ou rapportez-les à votre revendeur.
	Conservez le produit dans un endroit frais et sec (env. 20 °C/68 °F).		Ne rechargez les accus qu'avec le chargeur recommandé par Sennheiser.
	Enlevez les accus si vous prévoyez de ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée.		

Utilisation conforme aux directives

L'utilisation conforme aux directives implique :

- une utilisation professionnelle des produits,
- que vous ayez lu et compris cette notice et, en particulier, le chapitre intitulé « Consignes de sécurité importantes » en page 2,
- que vous n'utilisiez les produits que dans les conditions décrites dans la présente notice.

Est considérée comme une utilisation non conforme aux directives toute application différente de celle décrite dans la présente notice ou le non-respect des conditions d'utilisation indiquées ici.

Le système Tourguide 1039

Le système Tourguide 1039 se compose du récepteur EK 1039 et d'un émetteur approprié de la série evolution wireless G3 ou de la série 2000.

Le système offre une transmission optimale lors de : visites guidées, petites conférences et traductions avec un ou plusieurs locuteurs.

La transmission par radio permet aux membres du groupe de se déplacer librement. Grâce à la possibilité de combiner le récepteur EK 1039 avec différents émetteurs, vous pouvez adapter le système de façon optimale à vos besoins.

Plages de fréquences

Le récepteur EK 1039 est disponibles dans les plages de fréquences Bw, Cw et Dw. L'illustration suivante donne un aperçu des plages de fréquences compatibles. Pour pouvoir établir une liaison radio, l'émetteur de la série evolution wireless G3 ou de la série 2000 (avec IEM) doit opérer dans une plage de fréquence appropriée et doit être réglé sur la même fréquence que le récepteur.

MHz	622-630 630-638 638-646 646-654 654-662 662-670 670-678 678-686 686-694 694-702 702-710 710-718 718-726 726-734 734-742 742-750 750-758 758-766 766-774 774-782 782-790 790-798 798-806 806-814 814-822 822-830 830-838 838-846 846-854 854-862 862-865			
evolution wireless G3 avec IEM	B 626-668 MHz	C 734-776 MHz	D 780-822 MHz	E 823-865 MHz
Série 2000 avec IEM	Bw 626-698 MHz	Cw 718-790 MHz	Dw 790-865 MHz	
Tourguide 1039 Récepteur EK 1039	Bw 626-698 MHz	Cw 718-790 MHz	Dw 790-865 MHz	

Les 32 fréquences pré-réglées du récepteur sont compatibles entre elles, c.à.d. exemptes d'intermodulation, de sorte que vous pouvez utiliser simultanément jusqu'à 32 liaisons radio.

Vous pouvez modifier les fréquences pré-réglées et les adaptez à vos besoins. Dans ce cas, toutefois, il se peut que les fréquences réglées ne soient pas exemptes d'intermodulation.

Points forts du récepteur EK 1039



EK 1039

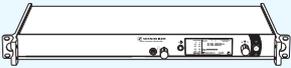
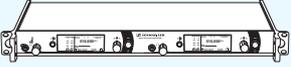
Le récepteur EK 1039 est un petit récepteur de poche robuste qui peut facilement être fixé aux vêtements à l'aide d'un clip ceinture. Le récepteur vous permet de raccorder un casque quelconque (avec au moins 8 Ω) et de régler individuellement le volume. 32 fréquences de réception UHF (pré-réglées mais modifiables) procurent une haute flexibilité et une grande capacité d'adaptation.

Points forts :

- Utilisation simple et confortable
- Affichage de canal avec le nom du canal sur l'écran
- Sélection de canal via la touche à bascule
- Affichage de fonctionnement et de réception par LED
- Affichage « LowBattery » par LED et sur l'écran

L'émetteur approprié pour votre application Tourguide

La liste suivante des émetteurs vous aide à sélectionner un émetteur approprié pour votre application Tourguide.

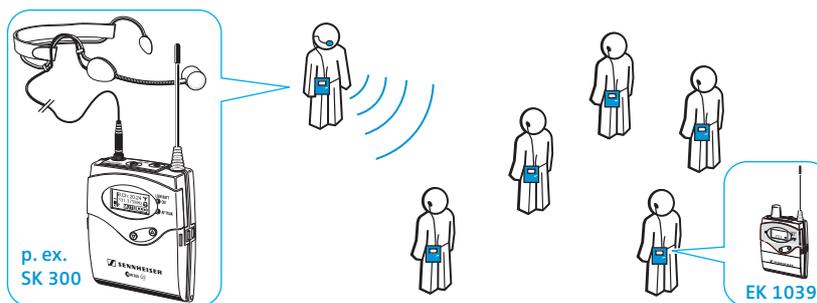
Récepteur	Émetteurs	
	Utilisation mobile	Utilisation fixe
Tourguide 1039 • EK 1039	evolution wireless G3 • SK 100/300/500 • SKM 100/300 • SKP 100/300 Série 2000 • SK 2000 • SKM 2000 • SKP 2000	evolution wireless G3 • SR 300 IEM G3 Série 2000 • SR 2000 IEM • SR 2050 IEM
 <p>EK 1039</p>	 <p>SKM</p>  <p>SKP</p>  <p>SK</p>	 <p>SR</p>  

Tous les émetteurs de la série evolution wireless G3 ou de la série 2000 mentionnés ci-dessus sont disponibles dans des plages de fréquences compatibles avec les plages de fréquences des récepteurs EK 1039 (voir page 4).

Utilisation mobile des émetteurs

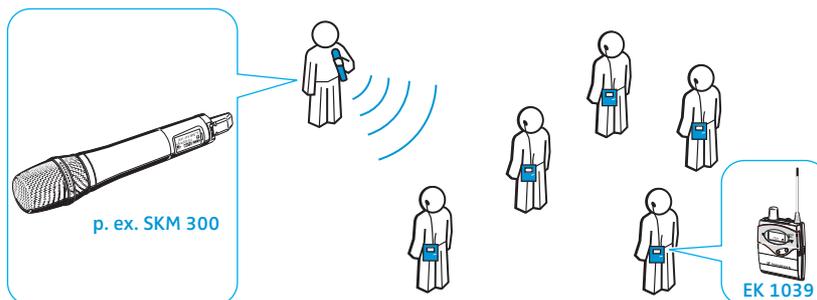
Émetteurs de poche SK

Un émetteur de poche vous permet de brancher un micro cravate ou un micro serre-tête. Cela permet au guide d'avoir les deux mains libres et de bouger librement lors de la visite guidée.



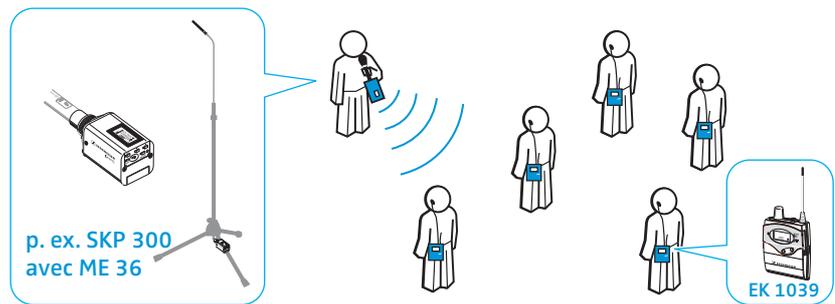
Émetteurs à a main SKM

Le guide peut passer l'émetteur à main aux membres du groupe, par ex. pour pouvoir poser des questions lors de la visite guidée.



Émetteurs « plug-on » SKP

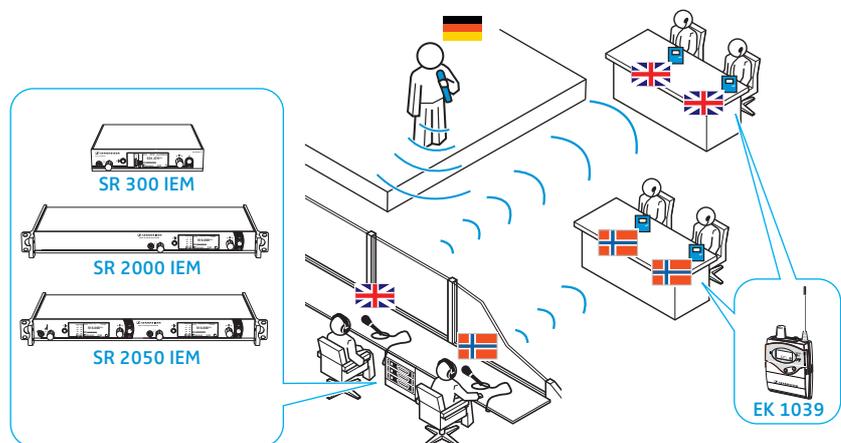
Un émetteur « plug-on » convertit un microphone filaire en microphone sans fil HF. Cela vous permet par exemple d'utiliser un microphone existant pour votre application Tourguide mobile.



Utilisation fixe des émetteurs

Émetteurs d'écoute SR

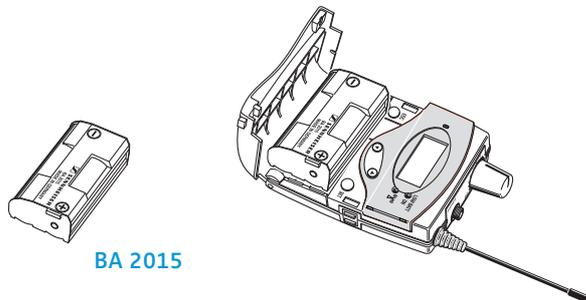
Un émetteur fixe vous permet par exemple de réaliser une petite conférence ou d'offrir une traduction du canal audio. Vous pouvez en outre raccorder un pupitre de mixage et d'autres sources audio à l'émetteur.



Le chargeur pour votre application Tourguide

Pack accu BA 2015

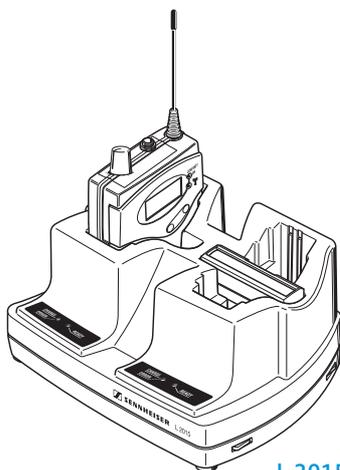
Pour l'utilisation quotidienne, nous recommandons d'utiliser le pack accu BA 2015 fourni. Le pack accu peut être rechargé avec le chargeur L 2015. Vous n'avez pas besoin de retirer le pack accu de l'appareil pour le charger.



BA 2015

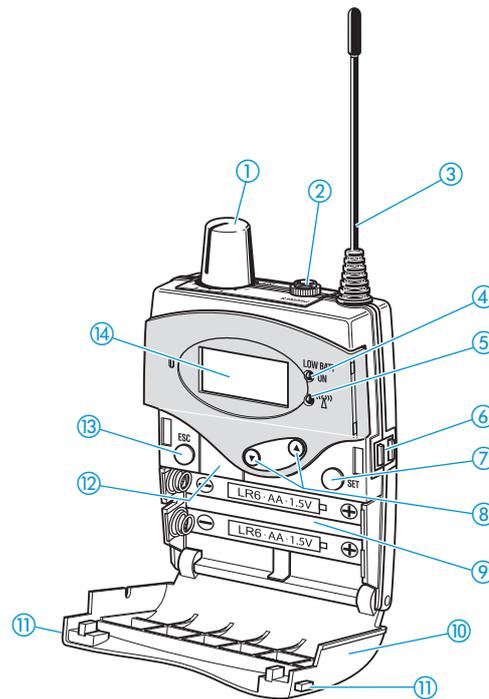
Chargeur L 2015

Le chargeur L 2015 sert à recharger jusqu'à 2 packs accu BA 2015. Le chargeur peut charger les packs accu séparément ou insérés dans le récepteur.



L 2015

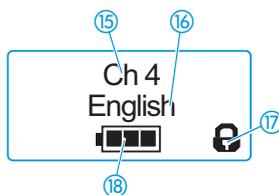
Vue d'ensemble du récepteur EK 1039



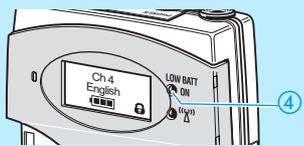
- ① Réglage de volume/
interrupteur marche/arrêt
- ② Prise jack 3,5 mm pour casque,
verrouillable
- ③ Antenne réceptrice
- ④ Témoin de fonctionnement et d'état
des piles « **LOW BATT/ON** »,
LED rouge :
allumée = **ON**
clignotante = **LOW BATT**
- ⑤ Affichage du signal radio,
LED verte
- ⑥ Contacts de charge
- ⑦ Touche **SET**
- ⑧ Touche à bascule ▲/▼ (**UP/DOWN**)
- ⑨ Compartiment à piles
- ⑩ Couvercle métallique du
compartiment à piles
- ⑪ Touches de déverrouillage
- ⑫ Interface infrarouge
- ⑬ Touche **ESC**
- ⑭ Écran, rétro-éclairé en orange

Vue d'ensemble des affichages

Après la mise en marche, l'écran du récepteur affiche l'affichage standard :



Le rétro-éclairage de l'écran est automatiquement réduit après env. 20 secondes.

Affichage	Signification
15 Canal de réception	Canal de réception actuel « Ch 1 » ... « Ch 32 »
16 Nom du canal	Nom sélectionnable du canal de réception ; jusqu'à 8 caractères, par ex. « English »
17 Symbole d'activation du verrouillage des touches	Le verrouillage des touches est activé (voir page 12)
18 État de charge du pack accu BA 2015/ des piles	<p>État de charge :</p> <ul style="list-style-type: none">  env. 100 %  env. 70 %  env. 30 %  l'état de charge est critique, la LED rouge LOW BATT ④ clignote : 

Quand vous appelez le menu de configuration du récepteur (voir page 14), l'écran du récepteur affiche l'affichage « Setup ».



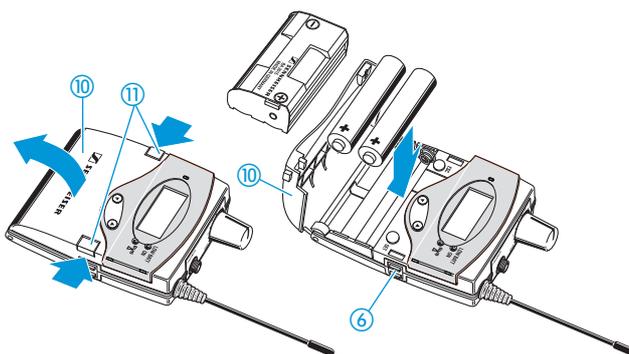
Mise en service du récepteur

Insérer les piles ou le pack accu

Vous pouvez alimenter le récepteur soit avec deux piles (type AA, 1,5 V), soit avec le pack accu rechargeable Sennheiser BA 2015.

Pour l'utilisation quotidienne, nous recommandons d'utiliser le pack accu BA 2015 fourni. Le pack accu peut être rechargé avec le chargeur L 2015. Vous n'avez pas besoin de retirer le pack accu de l'appareil pour le charger.

- ▶ Enfoncez les deux touches de déverrouillage ⑪ et ouvrez le couvercle du compartiment à piles ⑩.



- ▶ Insérez le pack accu BA 2015 ou les deux piles comme indiqué sur l'illustration ci-dessus. Respectez la polarité lorsque vous insérez le pack accu/les piles.
- ▶ Fermez le compartiment à piles en appuyant sur le centre du couvercle ⑩. Le couvercle ⑩ s'enclenche avec un click audible.

Charger le pack accu

Pour charger le récepteur avec le pack accu BA 2015 inséré :

- ▶ Insérez le récepteur avec son pack accu dans le chargeur L 2015. Le récepteur s'éteint et le pack accu est chargé.

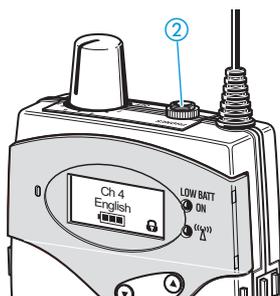
Pour plus d'informations sur la charge du pack accu BA 2015, veuillez vous référer à la notice d'emploi du chargeur L 2015.

i N'allumez jamais le récepteur lors de la charge, sinon le pack accu ne sera pas correctement chargé.

Le chargeur L 2015 sert uniquement à recharger le pack accu BA 2015. Des piles standard (cellules primaires) ou des cellules accu ne sont pas chargées.

Raccorder un casque

- ▶ Raccordez un casque ayant une impédance d'au moins 8 Ω à la prise jack 3,5 mm ②.



Utilisation du récepteur

Pour établir une liaison radio entre l'émetteur configuré et le récepteur, procédez comme suit:

1. Allumez le récepteur (voir la section suivante).
2. Allumez un émetteur (voir la notice d'emploi de l'émetteur).
La liaison radio est établie et l'affichage du signal radio ⑤ du récepteur s'allume en vert.



Pour configurer le récepteur, lisez le chapitre « Configuration du récepteur » en page 14.

Pour configurer l'émetteur, lisez le chapitre « Configuration des émetteurs pour l'application Tourguide » en page 22 et la notice d'emploi de l'émetteur utilisé.

Si vous ne pouvez pas établir une liaison radio entre l'émetteur et le récepteur, lisez le chapitre « En cas d'anomalies » en page 23.

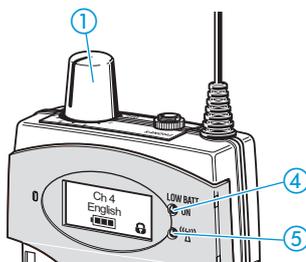
Allumer/éteindre le récepteur et régler le volume

Après la mise en marche, l'écran du récepteur affiche l'affichage standard. L'affichage standard permet à l'utilisateur de commuter entre les canaux de réception (voir page 12).

Vous pouvez configurer le récepteur via le menu « Setup ». Pour pouvoir accéder à ce menu, vous devez utiliser une combinaison de touches spéciale lors de la mise en marche (voir page 14).

Pour **allumer** le récepteur :

- ▶ Tournez le réglage de volume ① dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà du point de résistance.
La LED rouge ON ④ s'allume. L'affichage standard apparaît sur l'écran.



Pour **éteindre** le récepteur :

- ▶ Tournez le réglage de volume ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre au-delà du point de résistance.
La LED rouge ON ④ et le récepteur s'éteignent.



Enlevez le pack accu/les piles du récepteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.

Quand vous insérez un récepteur allumé dans le chargeur L 2015, le récepteur s'éteint automatiquement. Le récepteur reste éteint quand vous le retirez du chargeur après la charge. Vous devez d'abord tourner le réglage de volume ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre au-delà du point de résistance pour ensuite pouvoir allumer le récepteur (en tournant le réglage de volume ① dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà du point de résistance).

Pour régler le **volume** :



AVERTISSEMENT

Troubles auditifs dus à un volume élevé !

Une écoute prolongée à un volume élevé peut entraîner des dommages irréversibles de l'audition.

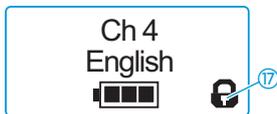
- ▶ Avant d'utiliser le produit, réglez le volume sur une valeur faible.
- ▶ Ne vous exposez **pas constamment** à des volumes élevés.

- ▶ Tournez le réglage de volume ①
 - dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume,
 - dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le volume.



L'option de menu « **Limiter** » vous permet de réduire le niveau audio de la sortie casque (voir page 18).

Désactiver le verrouillage des touches



Si le verrouillage automatique des touches « **Auto Lock** » est activé (voir page 17), vous devez le désactiver temporairement afin de pouvoir utiliser le récepteur :



- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
« **Locked** » apparaît sur l'écran.



- ▶ Appuyez sur la touche à bascule.
« **Unlock?** » apparaît sur l'écran.



- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le verrouillage des touches est désactivé.

Le symbole du verrouillage des touches ⑰ clignote lors de l'activation automatique du verrouillage des touches (si aucune touche n'a été appuyée pendant env. 10 secondes).

Régler le canal de réception

Lorsque plusieurs liaisons radio sont utilisées simultanément, (par ex. lorsque plusieurs visites guidées sont réalisées dans un même bâtiment), vous, comme l'utilisateur, pouvez changer le canal de réception au canal indiqué par le guide.

Pour commuter entre les canaux de réception :



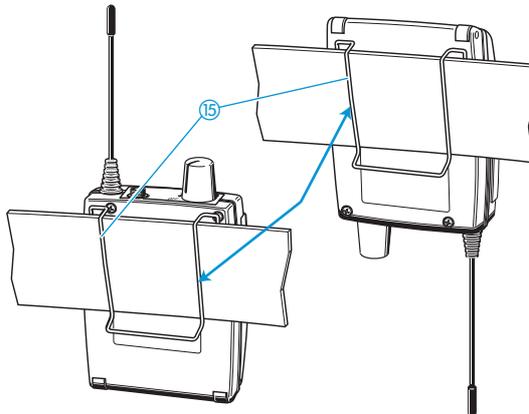
- ▶ Appuyez sur la touche à bascule.
Le récepteur commute immédiatement sur le nouveau canal de réception. Dès que le récepteur reçoit un émetteur sur le nouveau canal, la LED verte ⑤ s'allume.



L'option de menu « **Active** » vous permet d'afficher ou de masquer les canaux de réception dans l'affichage standard (voir page 20).

Fixer le récepteur aux vêtements

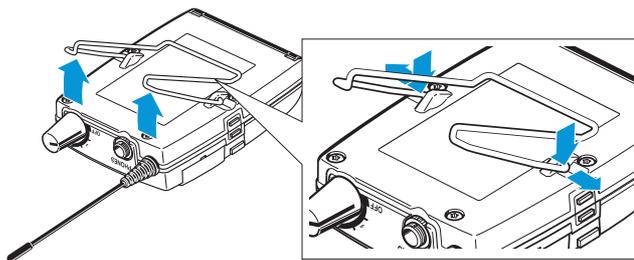
Vous pouvez utiliser le clip ceinture 15 pour fixer le récepteur aux vêtements (par ex. à la ceinture).



Le clip est détachable afin que vous puissiez fixer le récepteur Diversity avec l'antenne pointant vers le bas. Pour ce faire, retirez le clip ceinture de ses points de fixation et remettez-le en place après l'avoir tourné de 180°. Le clip ceinture est sécurisé pour qu'il ne puisse pas se défaire accidentellement de ses points de fixation.

Pour détacher le clip ceinture :

- ▶ Soulevez le clip ceinture comme indiqué sur l'illustration.



- ▶ A l'un des points de fixation, poussez le clip ceinture vers le bas et retirez-le du boîtier du récepteur.
- ▶ Répétez pour l'autre côté.

Configuration du récepteur

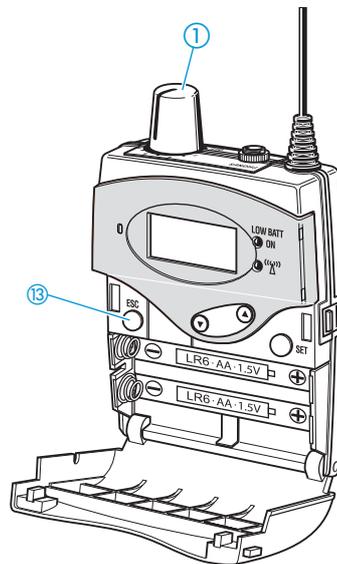
Appeler/quitter le menu de configuration

Pour pouvoir appeler le menu, le récepteur doit être éteint.

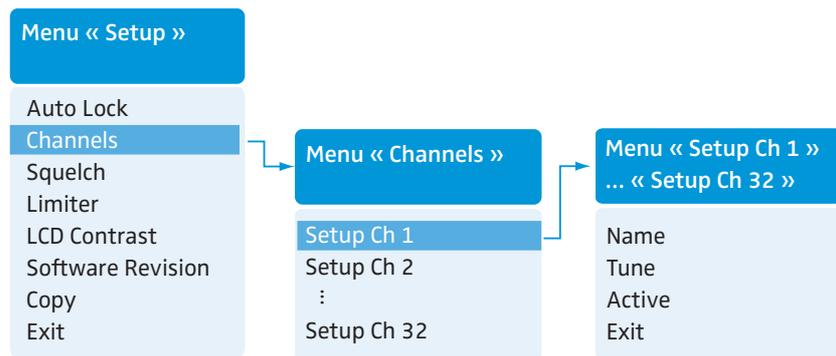
- ▶ Appuyez sur la touche ESC (13) et maintenez-la enfoncée.
- ▶ Tournez le réglage de volume (1) dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà du point de résistance pour allumer le récepteur. L'affichage « Setup » apparaît sur l'écran.

Pour quitter le menu :

- ▶ Éteignez le récepteur (voir page 11).
Lorsque vous allumez de nouveau le récepteur, l'affichage standard apparaît sur l'écran.



Vue d'ensemble du menu



Affichage	Fonction de l'option de menu	Page
Menu « Setup »		
Auto Lock	Activer le verrouillage automatique des touches	17
Channels	Appeler le menu « Channels »	19
Squelch	Régler le seuil de squelch	17
Limiter	Activer le limiteur du volume sonore à la sortie casque	18
LCD Contrast	Régler le contraste de l'écran	18
Software Revision	Afficher la version actuelle du logiciel	18
Copy	Transférer les réglages à d'autres récepteurs	18
Exit	Quitter le menu et retourner à l'affichage « Setup »	–
Menu « Channels »		
Setup Ch 1 ... Setup Ch 32	Appeler le menu « Setup Ch 1 » ... « Setup Ch 32 »	19
Menu « Setup Ch 1 » ... « Setup Ch 32 »		
Name	Affecter un nom de votre choix au canal de réception	19
Tune	Modifier les fréquences de réception des canaux	20
Active	Masquer le canal de réception pour l'utilisateur	20
Exit	Quitter le menu « Setup Ch 1 » ... « Setup Ch 32 » et retourner au menu « Channels »	–

Les touches

Touche	Fonction de la touche
Appuyer sur la touche ESC 	<ul style="list-style-type: none"> Abandonner la saisie et retourner à l'affichage « Setup »
Appuyer sur la touche SET 	<ul style="list-style-type: none"> Passer de l'affichage « Setup » au menu Appeler une option de menu Accéder à un sous-menu Mémoriser un réglage
Appuyer sur la touche à bascule 	<ul style="list-style-type: none"> Passer à l'option de menu précédente ou suivante Modifier le réglage de l'option de menu

Utiliser le menu

Cette section décrit, à l'exemple de l'option de menu « Limiter », la manière d'effectuer des réglages dans le menu.

Appeler le menu

- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Vous appelez le menu.



Sélectionner une option de menu

- ▶ Appuyez sur la touche à bascule pour sélectionner l'option de menu « Limiter ».
Le réglage actuel de l'option de menu est affiché :



Appeler une option de menu et modifier et mémoriser le réglage



- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour appeler l'option de menu.
- ▶ Appuyez sur la touche à bascule pour régler l'option de menu « Limiter ».
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour mémoriser le réglage.

Annuler une saisie

- ▶ Appuyez sur la touche **ESC** pour annuler une saisie.
L'affichage « Setup » apparaît.

Pour retourner ensuite à la dernière option de menu modifiée :

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche **SET** jusqu'à ce que la dernière option de menu modifiée apparaisse.

Retourner au niveau de menu supérieur ou quitter le menu

Pour retourner au niveau de menu supérieur :

- ▶ Appelez l'option de menu « Exit ».



- ▶ Confirmez votre sélection.
Vous retournez au niveau de menu supérieur ou vous quittez le menu.

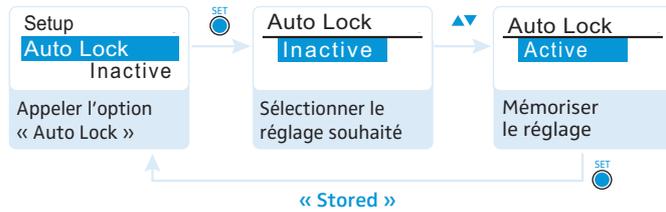
Pour retourner directement à l'affichage « Setup » :

- ▶ Appuyez sur la touche **ESC**.



Le menu « Setup »

Activer le verrouillage automatique des touches – « Auto Lock »



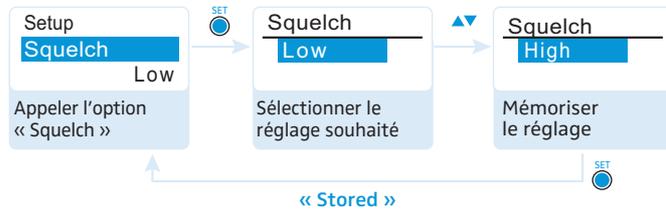
Réglages possibles : activé « Active », désactivé « Inactive »

Le verrouillage automatique des touches évite que le canal de réception soit changé involontairement. Le symbole d'activation du verrouillage des touches  dans l'affichage standard indique que le verrouillage des touches est activé.

Pour savoir comment désactiver le verrouillage des touches, veuillez vous référer à la page 12.



Régler le seuil de squelch – « Squelch »



Plage de réglage : faible « Low », moyen « Middle », élevé « High », désactivé « Off »

Le squelch élimine les bruits gênants lorsque l'émetteur est éteint ou que le récepteur ne reçoit plus de puissance d'émission suffisante.



AVERTISSEMENT

Risque de troubles auditifs !

Si vous désactivez le squelch ou réglez le seuil de squelch sur une valeur très basse, le récepteur peut produire un bruit de bourdonnement très fort. Ce bruit extrêmement fort peut endommager votre audition !

- ▶ Veillez à ce que le squelch soit toujours activé.
- ▶ Avant de régler le seuil de squelch, réglez le volume casque au minimum (voir page 11).
- ▶ Ne modifiez jamais le seuil de squelch pendant une visite guidée.
- ▶ Ne désactivez le squelch que pour des raisons de maintenance ou de test.

- ▶ Réglez le seuil de squelch – avec l'émetteur éteint – au réglage le plus bas possible qui parvient à supprimer le bruit de bourdonnement.



Un seuil de squelch élevé réduit la portée d'émission.

Le squelch ne devrait être désactivé que pour des raisons de maintenance ou de test. Avec le seuil de squelch réglé sur « Low », vous pouvez désactiver le squelch en appuyant sur la touche à bascule DOWN pendant 3 secondes.

Activer le limiteur de volume sonore à la sortie casque – « Limiter »



Réglages possibles : activé « On », désactivé « Off »

Le limiteur réduit le volume sonore maximal à la sortie casque de –12 dB.

i À la livraison, la fonction « Limiter » est activée. Nous recommandons de toujours laisser cette fonction activée.

Régler le contraste de l'écran – « LCD Contrast »



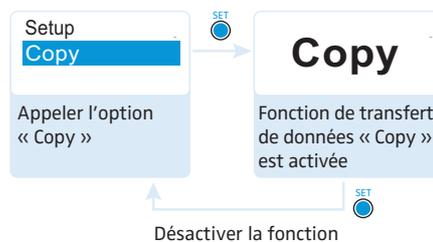
Vous pouvez régler le contraste de l'écran en 16 niveaux.

Afficher la version du logiciel – « Software Revision »

Vous pouvez afficher la version actuelle du logiciel.

- Pour des informations sur les mises à jour du logiciel, veuillez visiter la fiche produit EK 1039 sur www.sennheiser.com.

Transférer des réglages à d'autres récepteurs – « Copy »



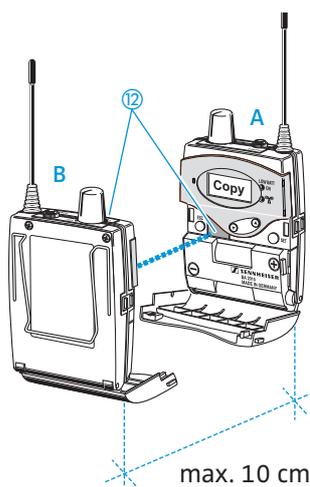
Dans l'option de menu « Copy », vous pouvez copier tous les réglages d'un récepteur (A) sur un nombre quelconque de récepteurs EK 1039 (B). Cela vous permet de rapidement et facilement transférer par exemple un nouveau canal de réception à tous les récepteurs dans votre système.

Pour préparer le récepteur (A) pour le transfert des réglages :

- Sélectionnez un récepteur.
- Effectuez les réglages souhaités tels que le canal de réception, le nom, le seuil de squelch, etc.
- Passez à l'option de menu « Copy ». Tous les réglages de ce récepteur (A) seront transférés aux récepteurs (B).

Pour préparer les récepteurs (B) pour la réception des réglages :

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles de tous les récepteurs (B) auxquels vous souhaitez transférer les réglages.
- Allumez tous les récepteurs.



Pour copier les réglages :

- ▶ Placez le récepteur (A) au-dessus de l'interface infrarouge ⑫ des récepteurs (B), l'un après l'autre. La distance entre les interfaces infrarouges ne doit pas dépasser 10 cm.

Les réglages sont copiés et « Copy » apparaît brièvement sur l'écran des récepteurs (B). Une fois les réglages copiés avec succès, le récepteur (B) s'éteint automatiquement.



Une lumière parasite intense peut perturber le transfert de données via l'interface infrarouge. Positionnez ainsi le récepteur de façon à exclure le plus possible la lumière parasite. La ligne bleue entre les interfaces infrarouges ⑫ indique la direction à partir de laquelle le rayonnement IR doit percuter le récepteur.

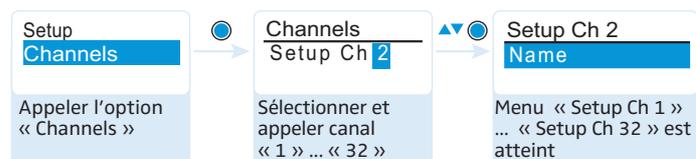


Si vous utilisez des récepteurs qui opèrent dans des plages de fréquences différentes et que vous avez réglé une fréquence qui n'est pas disponible pour le récepteur (B), « Incompatible Frequency » apparaît sur l'écran.

- ▶ Utilisez des récepteurs qui opèrent dans la même plage de fréquences ou réglez une fréquence qui est disponible dans les deux plages de fréquences utilisées.

Le menu « Channels »

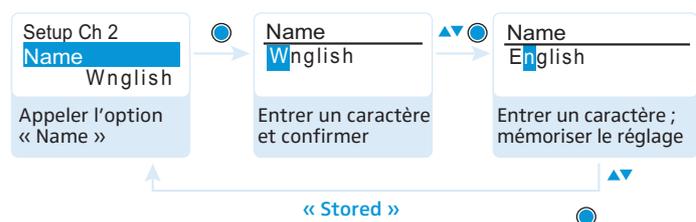
Appeler le menu « Setup Ch 1 » ... « Setup Ch 32 »



Dans le menu « Channels », vous pouvez appeler le sous-menu « Setup Ch 1 » ... « Setup Ch 32 ».

Le menu « Setup Ch 1 » ... « Setup Ch 32 »

Saisir un nom – « Name »



Dans l'option de menu « Name », vous pouvez saisir un nom de votre choix pour le canal de réception (par ex. la langue de la visite guidée). Le nom apparaît dans l'affichage standard. Il peut comporter jusqu'à huit caractères et se composer de :

- lettres à l'exception des accents,
- chiffres de 0 à 9,
- caractères spéciaux et espaces.

Pour saisir un nom, procédez comme suit :

- ▶ Appuyez sur la touche à bascule pour sélectionner un caractère.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour passer au segment/caractère suivant ou pour mémoriser la saisie.



Modifier les fréquences de réception des canaux – « Tune »



i Il est indispensable d’observer les indications relatives à la sélection de fréquences dans le chapitre « Accorder l’émetteur et le récepteur » en page 22.

L’option de menu « Tune » vous permet de modifier la fréquence de réception d’un canal.

Les fréquences préréglées du récepteur sont compatibles entre elles, c.à.d. exemptes d’intermodulation. Ces fréquences préréglées sont néanmoins modifiables. Vous pouvez utiliser simultanément jusqu’à 32 liaisons radio par plage de fréquences.

Pour modifier la fréquence de réception du canal :

- ▼▲ ▶ Appuyez sur la touche à bascule pour régler les MHz de la fréquence.
- SET ▶ Appuyez sur la touche SET pour confirmer les MHz de la fréquence. Les kHz de la fréquence sont surlignés.
- ▼▲ ▶ Appuyez sur la touche à bascule pour régler la fréquence par pas de 25 kHz.
- SET ▶ Appuyez sur la touche SET pour mémoriser le réglage. « Stored » apparaît sur l’écran.

Régler la visibilité du canal de réception – « Active »



Réglages possibles : activé et visible « On », désactivé et invisible « Off »

L’option de menu « Active » vous permet d’afficher ou de masquer le canal de réception. Un canal activé est visible et sélectionnable dans l’affichage standard. Un canal désactivé est invisible et ne peut pas être sélectionné.

Nettoyage et entretien du récepteur

ATTENTION

Les liquides peuvent endommager les composants électroniques du produit !

Une infiltration de liquide dans le boîtier produit peut causer des courts-circuits et endommager les composants électroniques. Les solvants et détergents peuvent endommager la surface du produit.

- ▶ Eloignez tout type de liquide du produit.
 - ▶ N'utilisez jamais de solvant ou de détergent.
-
- ▶ Nettoyez de temps en temps le produit à l'aide d'un chiffon sec.

Configuration des émetteurs pour l'application Tourguide



Lisez également la notice d'emploi de votre émetteur. Elle contient des informations importantes relatives au fonctionnement sûr et optimal de l'émetteur dans votre application Tourguide.

Accorder l'émetteur et le récepteur



Pour pouvoir établir une liaison radio, l'émetteur et le récepteur utilisés doivent opérer dans des plages de fréquences compatibles (voir page 4) et doivent être réglés sur la même fréquence.

Veillez à utiliser des fréquences autorisées dans votre pays. Si nécessaire, demandez une licence d'émission auprès de l'autorité correspondante.

Votre partenaire Sennheiser se fera un plaisir de vous aider à choisir des fréquences exemptes d'intermodulation ou à demander une licence d'émission.

Les fréquences pré-réglées du récepteur sont compatibles entre elles, c.à.d. exemptes d'intermodulation (voir le tableau avec les fréquences radio en page 27). Ces fréquences pré-réglées sont néanmoins modifiables. Vous pouvez utiliser simultanément jusqu'à 32 liaisons radio par plage de fréquences.

- ▶ Veillez à régler l'émetteur de la série evolution wireless G3 ou de la série 2000 sur la même fréquence que le récepteur.

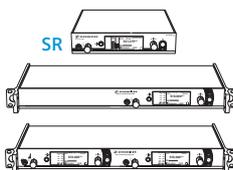
Si vous ne pouvez toujours pas établir une liaison radio entre l'émetteur et le récepteur, lisez le chapitre « En cas d'anomalies » en page 23.

Configurer les émetteurs portables SK, SKM et SKP



1. Réglez la fréquence que vous souhaitez utiliser pour votre application Tourguide (option de menu « **Tune** »).
2. Réglez la sensibilité d'entrée du microphone (option de menu « **Sensitivity** » ; pour les présentations, partez des valeurs indicatives d'env. -21 dB à 0 dB).

Configurer l'émetteur fixe SR



1. Réglez la fréquence que vous souhaitez utiliser pour votre application Tourguide (option de menu « **Tune** »).
2. Pour éviter des interférences lors de la transmission, réglez l'émetteur en mode mono (option de menu « **Mode** »).
3. Réglez la sensibilité d'entrée de l'émetteur (option de menu « **Sensitivity** » ; pour les présentations, partez des valeurs indicatives d'env. -21 dB bis 0 dB).

En cas d'anomalies

Problème	Cause possible	Solution possible
Le récepteur Diversity ne peut pas être utilisé, « Locked » apparaît sur l'écran	Le verrouillage des touches est activé.	Désactivez le verrouillage des touches (voir page 12).
Pas d'indication de fonctionnement	Les piles sont usées ou le pack accu est déchargé.	Remplacez les piles ou rechargez le pack accu (voir page 10).
	Les piles ne sont pas correctement insérées.	Insérez correctement les piles (voir page 10).
Pas de signal radio	L'émetteur et le récepteur ne se trouvent pas sur le même canal.	Réglez le récepteur et l'émetteur sur le même canal.
	La portée de la liaison radio est dépassée.	Réduisez la distance entre le récepteur et l'émetteur.
		Vérifiez le réglage du seuil de squelch et, si nécessaire, réduisez-le (voir page 17).
	Augmentez la puissance d'émission de l'émetteur (voir la notice d'emploi de l'émetteur).	
Le signal radio de l'émetteur est désactivé (« RF Mute »).	Activez le signal radio (voir la notice d'emploi de l'émetteur).	
Signal radio présent, pas de signal audio	L'émetteur est mis en sourdine (MUTE).	Désactivez la mise en sourdine (voir la notice d'emploi de l'émetteur).
	Le seuil de squelch du récepteur est trop élevé.	Réduisez le seuil de squelch du récepteur (voir page 17).
	Le microphone est défectueux.	Remplacez le microphone.
	Le casque est défectueux.	Remplacez le casque.
Signal audio noyé dans le bruit de fond	La sensibilité de l'émetteur est trop faible.	Réglez correctement la sensibilité de l'émetteur (voir la notice d'emploi de l'émetteur).
Signal audio distordu	La sensibilité de l'émetteur est trop élevée.	Réglez correctement la sensibilité de l'émetteur (voir la notice d'emploi de l'émetteur).
	Le niveau de sortie du récepteur est trop élevé.	Réduisez le niveau de sortie (voir page 18).
Pas d'accès à un canal de réception précis	Le canal de réception est masqué pour l'utilisateur.	Activez la visibilité du canal de réception (« Active ») (voir page 20).
Lors du processus de copie, « Incompatible Frequency » apparaît sur l'écran	Vous utilisez des récepteurs qui opèrent dans des plages de fréquences différentes et vous avez réglé une fréquence qui n'est pas disponible pour l'un des récepteurs.	Utilisez des récepteurs qui opèrent dans la même plage de fréquences.
		Réglez une fréquence qui est disponible dans les deux plages de fréquences.

Consultez également le chapitre « En cas d'anomalies » dans la notice d'emploi de votre émetteur.

Appelez votre partenaire Sennheiser si vous rencontrez des problèmes non répertoriés dans le tableau ou qui ne peuvent pas être résolus avec les solutions proposées.

Pour trouver un revendeur Sennheiser dans votre pays, rendez-vous sur www.sennheiser.com, rubrique « Service & Support ».

Recommandations et conseils

Généralités

- La portée de l'émetteur dépend des conditions locales et peut varier de 10 m à 150 m. L'espace doit si possible être dégagé entre les antennes émettrices et les antennes réceptrices.
- Assurez-vous que la sensibilité de l'émetteur est réglée correctement pour avoir un son optimal (voir la notice d'emploi de l'émetteur).

... pour les émetteurs à main SKM et les émetteurs « plug-on » SKP

- Ne tenez l'émetteur à main que par le milieu de son corps. Le tenir près de la grille de protection modifie la directivité de l'émetteur à main. Le tenir près de l'antenne réduit la puissance d'émission rayonnée et, par conséquent, la portée de l'émetteur.
- La distance par rapport à la bouche permet de modifier la reproduction du grave.
- Assurez-vous que la sensibilité de l'émetteur est réglée correctement pour avoir un son optimal (voir la notice d'emploi de l'émetteur).
- Pour l'émetteur « plug-on » SKP, utilisez de préférence des microphones à corps métallique. La puissance d'émission sera alors rayonnée de manière optimale.

... pour les émetteurs de poche SK

- Ne croisez pas l'antenne et le câble de microphone.
- L'antenne ne doit pas être en contact direct avec le corps. Utilisez si possible l'émetteur avec l'antenne en position verticale (pointant vers le bas ou vers le haut).
- Assurez-vous que la sensibilité de l'émetteur est réglée correctement pour avoir un son optimal (voir la notice d'emploi de l'émetteur).

... pour les émetteurs d'écoute fixes SR

- Utilisez uniquement le mode mono de l'émetteur d'écoute.
- Pour une transmission HF optimale, utilisez des antennes appropriées de la gamme d'accessoires Sennheiser. Pour plus d'informations, veuillez visiter les fiches produits correspondantes sur www.sennheiser.com.

Caractéristiques techniques



Pour les caractéristiques techniques de l'émetteur, veuillez vous référer à la notice d'emploi de l'émetteur utilisé.

Récepteur EK 1039

Caractéristiques HF

Modulation	FM bande large
Plages de fréquences	626-698, 718-790, 790-865 MHz (Bw, Cw, Dw voir page 4)
Fréquences de réception	max. 32, réglables par pas de 25 kHz
Largeur de bande de commutation	≤ 75 MHz
Excursion nominale/crête	±24 kHz / ±48 kHz
Principe du récepteur	Adaptive Diversity
Sensibilité (avec HDX, excursion crête)	< 4 μV, typ. < 1,6 μV pour 52 dBA _{eff S/N}
Rejection du canal adjacent	typ. 80 dB
Atténuation d'intermodulation	typ. 78 dB
Blocking	≥ 80 dB
Système anti-bruit (Squelch)	Low : 5 dBμV, Middle : 15 dBμV, High : 25 dBμV

Caractéristiques BF pour sortie casque

Système de réduction de bruit	Sennheiser HDX
Réponse en fréquence BF	40–15 000 Hz
Rapport signal/bruit (1 mV _{HF} , excursion crête)	env. 90 dBA _{eff}
THD	≤ 0,9 %
Sortie casque	prise jack 3,5 mm (mono, à 2 broches, pour casques ayant une impédance d'au moins 8 Ω)
Puissance de sortie à 2,4 V, 5 % DHT, excursion nominale	100 mW à 32 Ω
Plage de réglage	42 dB (par pas de 6 dB) via potentiomètre (+17 dBu réserve)

Généralités

Plage de température	-10 °C à +55 °C
Alimentation	2 piles AA, 1,5 V ou pack accu BA 2015
Tension nominale	2,4 V ---
Consommation: à tension nominale avec le récepteur Diversity éteint	typ. 140 mA (±5 %) ≤ 25 μA
Alimentation avec pack accu BA 2015 ou piles	env. 8 heures (en fonction du volume)
Dimensions	env. 81 x 65 x 23 mm
Poids (avec pack accu)	env. 200 g

Conforme aux normes

Europe

CE CEM : EN 301489-1/-9
Radio : EN 300422-1/-2
Sécurité : EN 60065

Canada

Industrie Canada CNR-123
IC 2099A-EK1039
limited to 698 MHz

Annexe

Fréquences radio

Canal « Channel »	Plage de fréquences		
	Bw (MHz)	Cw (MHz)	Dw (MHz)
1	630,100	718,100	863,100
2	630,500	718,500	863,500
3	633,600	721,600	864,300
4	635,900	723,900	864,900
5	636,500	724,500	823,000
6	637,700	725,700	823,450
7	631,000	719,000	824,000
8	632,000	720,000	824,700
9	646,100	734,100	825,550
10	646,500	734,500	826,050
11	649,600	737,600	827,550
12	651,900	739,900	828,450
13	652,500	740,500	829,200
14	653,700	741,700	830,300
15	647,000	735,000	830,950
16	648,000	736,000	831,900
17	662,200	750,200	...
18	662,600	750,600	...
19	665,700	753,700	...
20	668,000	756,000	...
21	668,600	756,600	...
22	669,800	757,800	...
23	663,100	751,100	...
24	664,100	752,100	...
25	678,100	766,100	...
26	678,500	766,500	...
27	681,600	769,600	...
28	683,900	771,900	...
29	684,500	772,500	...
30	685,700	773,700	...
31	679,000	767,000	...
32	680,000	768,000	...

Déclarations du fabricant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit. Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web sur www.sennheiser.com ou contacter votre partenaire Sennheiser.

En conformité avec les exigences suivantes



- Directive RoHS (2002/95/CE)
- Directive WEEE (2002/96/CE)
Veuillez rapporter le récepteur en fin de vie à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage.



- Directive Piles et Accumulateurs (2006/66/CE)
Les accus ou piles fournis peuvent être recyclés. Jetez les accus ou piles usagés dans un conteneur de recyclage ou ramenez-les à votre revendeur. Afin de protéger l'environnement, déposez uniquement des accus ou piles complètement déchargés.

Déclaration de conformité pour la CE

- **CE 0682**
- Directive R&TTE (1999/5/CE)
- Directive CEM (2004/108/CE)
- Directive Basse Tension (2006/95/CE)

Vous trouverez cette déclaration sur www.sennheiser.com.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays !

Déclaration requise par la FCC et l'Industrie Canada

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des réglementations de la FCC et à la norme CNR-123 d'Industrie Canada. L'utilisation de l'appareil doit respecter les deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et, (2) il doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles qui pourraient avoir des effets non désirés sur son fonctionnement.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de classe B, dans le cadre de la Partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives pour une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre une énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. Des risques d'interférences ne peuvent toutefois pas être totalement exclus dans certaines installations, même en cas de respect des instructions. Dans le cas d'interférences gênantes pour la réception des émissions de radio ou télédiffusées (il suffit, pour le constater, d'allumer et d'éteindre l'équipement), l'utilisateur est invité à prendre l'une des mesures suivantes pour les éliminer :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Eloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise ou un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter un revendeur ou un technicien de radio ou télévision expérimenté.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Toute modification non expressément approuvée par Sennheiser electronic Corp. peut annuler le droit de l'utilisateur à l'emploi de l'équipement en question.



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Publ. 01/12